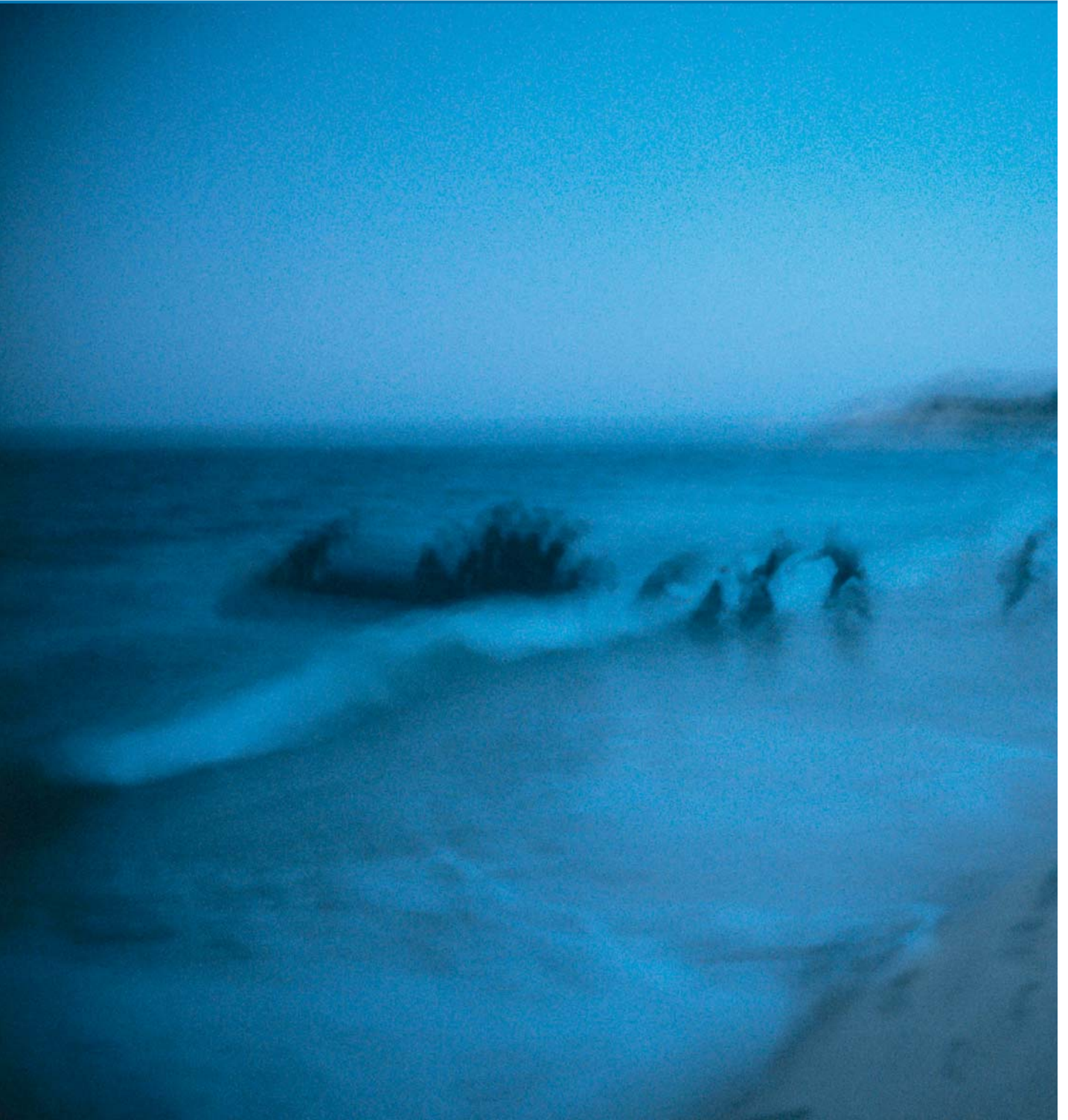


Migraciones



Immigrantes llegan a la playa de Tarifa después de una travesía en barco. Junio de 2001.

ESPAÑA

Textos y documentos

-  ▶ Los extranjeros, Antonio Muñoz Molina 120
PARA COMUNICAR Introduire des objections avec *aunque*
-  ▶ Aisha, Dulce Chacón 122
PARA COMUNICAR Exprimer la durée avec *llevar...*, la fin de l'action avec *dejar de...*
- ▶ Bautismo de tampones, Eduardo Haro Tecglen 124
PARA COMUNICAR Traduire « on »

Itinerario cultural

-  ▶ Olas migratorias 126

AMÉRICA

Textos y documentos

-  ▶ ¿Por qué Lola y no yo?, Marcela Serrano 128
- ▶ El portero, Reinaldo Arenas 130
PARA COMUNICAR Tutorer et vouvoyer
-  ▶ Vidas cambiadas para huir de Cuba, Mauricio Vicent 132
PARA COMUNICAR Localiser dans le passé (*hace*), l'origine de l'action (*desde*), la durée (*desde hace*)

Itinerario cultural

-  ▶ La frontera 134

ACTIVIDADES DE COMUNICACIÓN

Compréhension de l'oral Expression orale dialoguée

-  ▶ **GRABACIÓN Y DEBATE** Niños ecuatorianos 136

EN ACCIÓN 137

CLAVES

LÉXICO Migraciones 138

Expression orale en continu

PIDO LA PALABRA Présenter un poème 139

HACIA EL «BAC»

El negro, Rosa Montero 140

Emigración:
¿esperanza o tragedia?

▶ Los extranjeros



5

Los veo lentos y pacientes, en la cola muy larga, ocupando la acera de la calle donde está la comisaría, sentados algunos en los escalones, casi todos con carpetas en las que deben de guardar los preciosos documentos que se les exige, conversando en grupos donde se escuchan lenguas de lugares muy lejanos, callados muchos de ellos, solitarios, con la soledad tan grave del extranjero o del refugiado, con la desconfianza del que conoce la persecución.

10

Voy calle abajo, por la acera contraria, y al verlos me descubro de pronto en mi condición confortable de ciudadano del país donde vivo, de portador de una identidad en la que nunca pienso, pero que constituye un privilegio al que esos hombres y esas mujeres aspiran, muchos de ellos sin esperanza, porque cuando la cola avance por fin y les toque su vez y enseñen todos los papeles que llevan guardando no se sabe cuánto tiempo, habrá alguien que los mire moviendo negativamente la cabeza y los condene de nuevo a ser lo que son ahora mismo, gente que aguarda antes del amanecer junto a las puertas de la comisaría, en una calle que para mí es diaria y para ellos es hostil, acaso la misma hostilidad de lo extraño, acaso la misma que tuvo para mí, hace muchos años, la primera estación del otro lado de la frontera en que me vi perdido al atardecer al bajar de un tren.

20

Pero no, no puedo comparar, cuando yo era estudiante, mi pasaporte estaba en regla, aunque tenía los bolsillos casi vacíos. Esta gente que veo en la cola procede de países muy lejanos, de otras lenguas que no se parecen en nada a la mía. En cambio, sí se parecen a los emigrantes de la generación de mis padres o de mis abuelos, que miran en las fotos con los mismos ojos profundos con que ahora se quedan mirándome cuando paso junto a la cola de la comisaría.

25

En esta calle que para mí no tiene nada de exótica, los extranjeros son una presencia populosa, una invasión tranquila y plural. Cuando paso junto a ellos, durante un instante parece que yo soy para ellos el que tiene la documentación en regla, el que no será detenido por la policía aunque camine de noche por una calle oscura.

30

Les doy la bienvenida en silencio, les deseo que se queden, que su presencia haga más plural y más abierto el mundo en el que vivo. Cualquiera de ellos, íntimamente, es mi compatriota. Cualquier día también yo me puedo volver un extranjero.

35

Antonio MUÑOZ MOLINA, *El País Semanal*, 7-05-1998.

C ontesta y comenta

1. ¿Quiénes son los «extranjeros»? ¿Dónde están? ¿Cuál es su actitud?
2. Al ver el grupo de extranjeros, ¿cómo se descubre el propio narrador?
3. ¿Con quién compara a los inmigrantes de hoy? (§ 3)
4. ¿Cómo los mira el autor al final?
5. Imagina que te encuentras en la situación del extranjero. Cuenta lo que experimentas.
6. Traduce desde: «...cuando la cola avance...» (l.12) hasta «...lo que son ahora mismo» (l.15).

VOCABULARIO

● BUSCAR LAS TRADUCCIONES

- 1.1: *la queue*
- 1.6: *la méfiance*
- 1.8: *je descends la rue*
- 1.9: *citoyen*
- 1.12: *sans espoir*
- 1.14: *en disant non de la tête*
- 1.16: *l'aube, le lever du jour*
- 1.19: *le crépuscule*

● ENTENDER

- la acera *le trottoir*
- de pronto *soudain*
- el escalón
la marche (d'un escalier)
- una carpeta
un dossier, une chemise
- lejano/a *lointain/e*
- callado/a *en silence*
- tocarles su vez *être leur tour*
- aguardar *attendre*
- parecerse a *ressembler à*

● EXPRESARSE

- *ils attendent depuis plusieurs heures* **lleven esperando varias horas**
- *faire la queue* **hacer (la) cola**
- *sérieux, sérieuse* **serio, seria**
- *les papiers administratifs* **la documentación**
- *méfiant* **desconfiado**

Antonio MUÑOZ MOLINA

▶ p. 16



● Un grupo de inmigrantes hace cola ante una oficina de la Seguridad Social en Madrid. Hoy entra en vigor en España una nueva ley que permitirá la regularización de numerosos inmigrantes: todos aquellos que lleven más de dos años en España, al menos un año trabajando, podrán regularizar ahora su situación. Madrid, 8-08-2005.

Cultura

Extranjeros en España

De país de emigración en los años cincuenta y sesenta, España se ha convertido en un país de inmigración. Durante los últimos años el crecimiento del número de habitantes en España se debe en gran parte al aumento del número de extranjeros, que ha pasado de unas 600.000 personas en 1998 a casi más de cuatro millones según las cifras actuales.

► pp. 126-127

PARA COMUNICAR

INTRODUIRE DES OBJECTIONS AVEC **AUNQUE**

- **Aunque**, même si, bien que, introduit des objections.
Si l'objection ou la restriction portent sur un fait réel, **aunque** est suivi d'un verbe à l'indicatif et correspond à « bien que » :
*Cuando yo era estudiante, mi pasaporte estaba en regla, **aunque tenía** los bolsillos casi vacíos.*
- Lorsque l'objection porte sur une action éventuelle, **aunque** est suivi d'un verbe au subjonctif et équivaut à « même si » :
*No será detenido por la policía **aunque camine** de noche por una calle oscura.*
- Les expressions **aun cuando...** ou **a pesar de que...** peuvent également être utilisées à la place de **aunque...** (► p. 181).
*No será detenido aunque (aun cuando, a pesar de que) **camine**...*
*Su pasaporte estaba en regla, aunque (aun cuando, a pesar de que) **tenía**...*

EMPLLEAR

1. Exprimez des objections avec **aunque + indicatif ou subjonctif selon les cas.**

- a. Antonio no estará de acuerdo. Sin embargo, ya verás que no dice nada.
- b. No nos conocíamos de nada. No obstante, me contó la historia de su vida.
- c. De joven tú no tenías mucho dinero, pero viajabas al extranjero.
- d. Le costará tiempo a Jaime, pero ya verás como lo consigue.
- e. Me acuesto temprano todos los días y, sin embargo, no logro levantarme pronto.

REPASAR

► § 104 Les subordonnées concessives

Exercices ► 1-2-3 p. 137

Aisha



Matilde, invitada en la casa de un amigo de su marido, charla con Aisha, la guardesa¹, que le cuenta su historia.

La primera mañana que Matilde se negó a ir a la playa, se dirigió a la cocina después de desayunar. Aisha se sorprendió al verla, le gustó que le pidiera permiso para entrar y le extrañó que llevara un libro para guisar: —¿Tú miras palabras y haces comida? ¿Todo junto, señora?²

Trabajaron juntas, rieron juntas. Y a partir de entonces, Matilde acudió a la cocina cada día y pasó las horas hablando con Aisha.

La confianza dio paso al cariño. Aisha descubrió que podía mantener con Matilde conversaciones de mujeres. Y Matilde descubrió el mundo de Aisha.

La guardesa le contó a Matilde que salió de Marruecos con dieciséis años. Abandonó a su padre y a su madre, a sus hermanos, a sus tías y a sus amigas, y a pesar de que había pasado ya mucho tiempo ni un sólo día había dejado de pensar en ellos.

Aisha llevaba siete años casada con Pedro. Se encontraron en una clase de alfabetización, ella había ido a aprender el idioma y Pedro a aprender a leer y a escribir.

—La vida empuje a Aisha a aprender, para papeles necesito español².

Había solicitado la nacionalidad, y uno de los requisitos indispensables consistía en una entrevista con un juez que valoraría su nivel del idioma.

Cuando conoció al que sería su marido, empezó a superar el dolor de un naufragio, y el pánico que la acompañaba desde que sobrevivió al hundimiento de una patera.

—Aisha no morí, mi Munir³ sí morió².

Ella recuerda cómo su novio cayó al mar, sus ojos de espanto, la profunda tristeza que vio en ellos cuando supo que la miraba por última vez. Sueña todavía con esos ojos abiertos, muchas noches.

No sabe nada más del mar recuerda el peso de sus ropas adheridas a su cuerpo, tirando de ella hacia el fondo.

Y al despertar, estaba seca. Aisha le contó a Matilde que abrió los ojos en una casa de acogida⁴. Alguien la llevó allí, no sabe cómo, no sabe cuándo, no sabe quién.

Pedro se enamoró de Aisha nada más verla. Y Aisha se fue enamorando poco a poco.

—Aisha pena negra en alma. Tarda olvido².

Aisha consiguió la nacionalidad después de cinco años de trámites, cuando ya estaba casada con Pedro.

Dulce CHACÓN, *Háblame, musa, de aquel varón*, 1998.

1. *ici, la gouvernante* 2. gramática y ortografía que restituyen el habla de Aisha 3. Munir fue el novio de Aisha antes de llegar a España y viajaba con ella. 4. *centre d'accueil*

Contesta y comenta

1. Estudia la relación que entablan las dos mujeres, Matilde y Aisha.
2. Recapitula las etapas de la historia de Aisha.
3. Aisha salió de Marruecos con su novio Munir a bordo de una patera. ¿Qué recuerdos guarda Aisha de la travesía?
4. Aisha lleva ya años en España y por fin puede contar lo que le pasó. Imagina lo que dice.
5. Traduce desde «Había solicitado la nacionalidad...» (l.20) hasta «...al hundimiento de una patera» (l.24).

VOCABULARIO

BUSCAR LAS TRADUCCIONES

1.5: *cela l'étonna que...*

1.5: *faire la cuisine*

1.20: *elle avait demandé la nationalité*

1.34: *tomba amoureux de...*

ENTENDER

- dar paso a *ouvrir la voie à*
- el cariño *l'affection*
- empujar a *pousser à*
- los requisitos *les formalités, les conditions requises*
- un juez *un juge*
- el hundimiento *le naufrage*
- valorar *évaluer*
- superar *surmonter*
- una patera *une embarcation précaire*
- el espanto *l'effroi*
- los trámites *les démarches*

EXPRESARSE

- couler (un bateau) **hundirse**
- se noyer **ahogarse**
- être à l'abri **encontrarse a salvo**
- s'inscrire (à un cours) **matricularse**
- mouillé/e **mojado/a**
- avoir un trou de mémoire **quedarse en blanco**
- la bonne **la criada**
- les tâches ménagères **las faenas de la casa**
- la panique se répandit **cundió el pánico**
- chavirer **volcarse**
- nager **nadar**
- obtenir la nationalité **conseguir la nacionalidad**



Dulce CHACÓN
(Badajoz, 1954–2003)
Autora de libros de poemas y de novelas como *Algún amor que no mate* (1996) y

La voz dormida (2002), que tuvo un gran éxito y fue elegida mejor libro 2003 por el Gremio de Libreros de Madrid. Su obra delata una preocupación por la causa de las mujeres, y su vida una defensa de la libertad y la dignidad.

Cultura

Pateras e inmigración

Las pateras siguen dos rutas marítimas, una, procedente del Sahara español, se dirige a las islas Canarias y transporta inmigrantes subsaharianos; la otra cruza el estrecho de Gibraltar para desembarcar en las costas peninsulares una población mayoritariamente magrebí. Controladas la mayor parte de las veces por mafias, los naufragos y ahogados que llegan a las costas son frecuentes. Según algunas estadísticas, son más de 4.000 los muertos en los últimos cinco años.

- Barquito de madera llamado «patera», varado en la costa de Cádiz. Muchas de esas pateras no resisten la travesía.

PARA COMUNICAR

LA DURÉE AVEC **LLEVAR...** LA FIN DE L'ACTION AVEC **DEJAR DE...**

- La durée peut être exprimée par **llevar** + participe (ou gérondif) complément de temps. Le temps de **llevar** est à l'imparfait lorsque nous exprimons une durée au passé :
Aisha **llevaba siete años casada** con Pedro.
Matilde **llevaba una hora hablando** con Aisha.
- Accompagné des expressions de durée telles que **hace (hacia...)...** **que...** ou **desde hace...**, le verbe **llevar** remplace **estar** :
Llevaba siete años casada... = Estaba casada desde hacía siete años... = Hacía siete años que estaba casada...
- Dans **llevar** + gérondif, celui-ci peut être sous-entendu lorsque le contexte est suffisamment explicite :
Aisha y Pedro **llevaban (trabajando, viviendo,...) tres años** en esa casa.
- Suivi d'un infinitif, **dejar de** cesser de, arrêter de exprime la fin de l'action :
No **había dejado de** pensar en ellos.

EMPLLEAR

1. Exprimez la durée avec **llevar...** en remplaçant **desde hace** (**hacia**)...

- Vivía en Madrid desde hacía dos años.
- Matilde prepara la comida desde hace un rato.
- Os esperábamos desde hacía una hora y, como no veníais, nos fuimos.
- Está aprendiendo español desde hace varios meses.
- No viene por aquí desde hace unos días.
- Aisha está enamorada de él desde hace unos cuantos años.

REPASAR

- § 59 La durée. Traduire « depuis »
- § 91 Llevar + gérondif
- § 99 Locutions + infinitif

Exercices ➤ 4-5-6 p. 137

Bautismo de tampones

En la alta civilización a la que pertenecemos, cada persona tiene que poseer papeles que les dan sus guardianes. El Gobierno está tratando de que no haya ciudadanos sin papeles: la solución está en dárselos. Para dárselos, les exige los papeles. Otros papeles: pero para conseguir uno de esos papeles, tienen que presentar otros. Cualquiera que haya tenido que solicitar papeles menores sabe cómo contestan. Como decía Larra¹: «¡Vuelva usted mañana!»². Se esperaban 800.000 demandas, no hay más que 300.000 y se discute si hay en realidad tan pocos inmigrantes. No: es que no consiguen superar los trámites de la burocracia española, o de las diversas burocracias. Un bautismo de tampones.

El empadronamiento parece imposible: se crea un empadronamiento de sustitución para el cual se requieren más documentos que, a su vez, se hacen imposibles. Estoy seguro de que el nuevo Gobierno trató de «legalizar» a todos, pero no pudo sin salirse de la burocracia. Antes de dar un papel lo piensan mucho y, finalmente, sólo dan medio, o un cuarto. Hay que fijar unos plazos, y unos sellos, tras de los cuales tienen que venir otros papeles. Es superior a sus fuerzas. Veo las larguísimas filas ante consulados, oficinas municipales, comisarías: son caras largas y trágicas, con miedo a que les pase el último plazo sin conseguir una residencia que después de todo sólo es provisional.

Toda Europa se ha cerrado así ante estos trabajadores baratos para cualquier obra ruda y al precio que sea; los papeles son una excusa para limitar lo que se quiere y a quien se quiere. No creo que este Gobierno debiera hacer mucho caso de los que creen que nacionalidad y residencia son privilegios —en realidad lo son—, ni a los que dicen «Yo, que no soy racista...». Claro que lo es usted, patrono o funcionario, agente de la cola de los desgraciados, presidente del Gobierno, que no es más generoso. Por lo menos, ahora que se sabe que nos están haciendo cada vez más falta.

Eduardo HARO TECLEN, *Visto/Oído*, *El País*, 13-04-2005.

1. Mariano José de Larra (1809-1837), novelista y dramaturgo español, pero conocido sobre todo como periodista.

2. Título de uno de sus artículos más conocidos, que se ha hecho proverbial para designar la lentitud o ineficacia de la Administración.

Contesta y comenta

1. ¿A qué decisión del gobierno español se refiere este artículo?
► **Culturap. 125**
2. ¿Qué tienen que hacer los indocumentados para regularizar su situación?
3. ¿En qué situación absurda se encuentran?
4. ¿Qué subraya la frase final «(los emigrantes)... que nos están haciendo cada vez más falta»?
5. Traduce desde «Toda Europa...» (l.21) hasta «...Yo, que no soy racista» (l.26).

VOCABULARIO

BUSCAR LAS TRADUCCIONES

- 1.5: *quiconque a dû*
- 1.7: *revenez demain*
- 1.9: *surmonter*
- 1.12: *on demande plus de papiers*
- 1.24: *écouter*

ENTENDER

- el bautismo *le baptême*
- un tampón = un sello de documento oficial
- conseguir = obtener, alcanzar, lograr
- solicitar *demander*
- los trámites *les démarches*
- el empadronamiento *le recensement*
- un plazo *un délai*
- provisional *provisoire*
- cada vez más *de plus en plus*

EXPRESARSE

- *se confronter à* enfrentarse con
- *réaliser* llevar a cabo
- *un cauchemar* una pesadilla
- *un cercle vicieux* un círculo vicioso
- *indispensable* imprescindible
- *accueillir* acoger
- *kafkaïen* kafkiano

Eduardo HARO TECLEN

(Madrid, 1924-2005)

Periodista. Fue corresponsal en Tetuán en París y director del periódico *España* en Tánger. De 1968 a 1982 ocupó el cargo de subdirector de la revista de oposición al franquismo *Triunfo*, que fue el aglutinante de la oposición política y cultural a la dictadura franquista. En ella colaboraron numerosos intelectuales, escritores y artistas. Hasta su muerte, publicaba una columna diaria en el periódico *El País*. Fue autor de varios ensayos y de libros autobiográficos de los que se desprende un pesimismo crítico de izquierdas.

Cultura

La ley de Extranjería

En España se votó una ley de Extranjería, en enero de 2000, que reconoce a todos los ciudadanos los mismos derechos al trabajo, la seguridad social o la representación sindical. En diciembre de 2004 se amplió esta ley de «derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social». Según ella, los empresarios que emplean extranjeros podrán solicitar que se les otorgue a éstos una autorización inicial de residencia, siempre que se cumplan varias condiciones tales como que: el trabajador figure empadronado en un municipio español desde hace seis meses, el empresario haya firmado con el trabajador un contrato de trabajo, y que éste esté subordinado a la entrada en vigor de la autorización de residencia y trabajo solicitada.



● Miles de inmigrantes y españoles protestan contra la ley de inmigración en Madrid el 11 de febrero de 2001. Los manifestantes reclaman la supresión de las medidas controvertidas del gobierno español que permitían entonces a las autoridades expulsar a los inmigrantes en situación irregular en 48 ó 72 horas.

PARA COMUNICAR

TRADUIRE « ON »

- « On » est rendu par **se** suivi du verbe, qui s'accorde avec le complément en français. Si le verbe est intransitif, il est toujours à la 3^e personne du singulier. Il exprime une généralité qui s'impose à tous :

Se trató de legalizar a todos. **Se discute** si hay... tan pocos...
Se crea un empadronamiento. **Se requieren** más documentos.
Se esperaban 800.000 demandas.

- « On » est traduit par la 3^e personne du pluriel du verbe lorsque la généralité exclut la personne qui parle (« on » = **alguien, ellos**). La troisième personne du pluriel traduit un « on » collectif ou individuel :

Antes de dar un papel lo **piensan** mucho... y sólo **dan** medio...
 (el Gobierno)
 Nos **están haciendo** cada vez más falta. (los emigrantes)

- Lorsque le verbe est pronominal (**atreverse, arrepentirse...**) ou employé sous forme pronominale (**preguntar/preguntarse**), « on » doit être traduit par **uno(a)** devant **se**:
Uno(a) se pregunta...

EMPLEAR

1. Complétez les phrases :

- ... muchas demandas.
 Se esperaba Se esperaban Unos esperaban
- ... se da cuenta en esos casos.
 Se Uno Uno se
- ... se tiene que presentar en la oficina.
 Uno Se Uno se
- ... una solicitud especial.
 Uno requiere Se requieren Se requiere
- ... no se espera tales reacciones.
 Se Uno Ø

REPASAR

➤ § 74 « On » = Se

Exercices ➤ 7-8-9 p. 137

ITINERARIO

Cultural

Busca las soluciones en los documentos.

1. En España y para el año 2005, ¿cuál es el número total de habitantes y el porcentaje de población extranjera?
2. ¿Cuál es el perfil de los padres adoptivos españoles?
3. ¿De dónde vienen los niños adoptados?
4. ¿De dónde procede la población extranjera en España?
5. ¿Qué regiones los acogen?
6. ¿En qué sectores encuentran trabajo los inmigrantes?



GRABACIÓN
en directo

Compréhension de l'oral

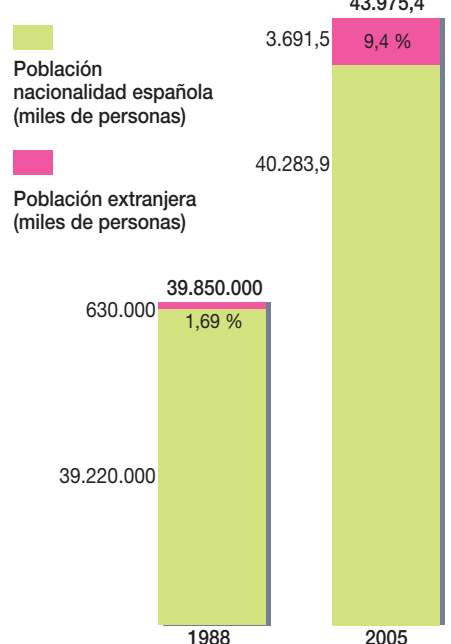
Perfil laboral del inmigrante en España.

1. ¿Cuál es el perfil más buscado por los empresarios? ¿Por qué motivo?
2. ¿Qué problema soluciona en parte la llegada de los inmigrantes?

1 Demografía: extranjeros e inmigrantes

A finales de este año superarán el 8,5% de la población total, por encima de países de acogida tradicional como Francia (8%). España se acerca así a Alemania o Austria (en torno al 9%) y sobrepasa ampliamente a los países nórdicos. Sin embargo, sólo los extranjeros de origen extracomunitario son considerados inmigrantes y en este caso los porcentajes son notablemente inferiores. En realidad, el aumento de empadronamientos en los Ayuntamientos no equivale al de nuevas llegadas, sino a un incremento de registros como una fase previa para obtener la regularización. Un porcentaje importante de inmigrantes –del orden del 40%– sigue estando en situación irregular.

Población



2 Crecimiento del número de habitantes

Fuente : El País, INE (Instituto Nacional de Estadística).

Entre parentesis, % del total de extranjeros

1. Marruecos	505.400 (13,7%)
2. Ecuador	491.800 (13,3%)
3. Rumania	314.300 (8,5%)
4. Colombia	268.900 (7,3%)
5. R. Unido	224.800 (6,1%)

3 Extranjeros por nacionalidades

Fuente : El País, INE (Instituto Nacional de Estadística).

4 Los niños ya no vienen de París

En cifras relativas, España es el país que más adopta en el mundo, y, en términos absolutos, el segundo, después de EE UU. ¿Quiénes son los padres adoptivos? Consecuencia de la demora en tener hijos, son parejas de cierta edad (alrededor de los 45 años) y de clase media en su mayoría. Como hay pocos niños en España (y afortunadamente muy pocos adoptables por el escaso número de abandonos), la mayor parte vienen del extranjero. China es el gran país «exportador» de niñas, por culpa de la política del hijo único, en general varón. A causa de los trámites largos, pocos proceden de países de habla hispana. Fenómeno raro hasta hace pocos años, las parejas maduras con niñas chinas son cada vez más visibles en las ciudades españolas y a la curiosa pregunta de los pequeños sobre el origen de los niños, los padres españoles no podrán salir del paso diciendo que vienen de París (como se solía decir antaño), aunque quizás ya nadie haga la pregunta.

MIGRATORIAS



5 Una calle de Mallorca (Baleares). Los mallorquines están disgustados por la instalación masiva en la isla de alemanes en busca de sol, y les acusan de crear guetos lingüísticos y de destruir el paisaje.

6 País de origen, localización y perfil

Los extranjeros se concentran en cuatro regiones: Cataluña, Madrid, Comunidad Valenciana y Aragón, pero la que tiene el mayor porcentaje es Baleares, en su casi totalidad jubilados de origen europeo. En cuanto a su origen, tanto en porcentaje como en cifras absolutas, la mayoría de extranjeros son hispanohablantes y proceden de América Central y del Sur, pero Marruecos ocupa el primer lugar por nacionalidades, seguido por los ecuatorianos. El extranjero extracomunitario —el inmigrante propiamente dicho— tiene una edad media de unos 30 años, de sexo masculino si es de origen africano; en cambio, las mujeres sudamericanas son más numerosas que los hombres. El escaso número de jóvenes (casi todos de origen africano) y la proporción de mayores de 64 años, jubilados de origen comunitario instalados en España, confirman un fenómeno de emigración reciente y la atracción que ejerce el país para la «tercera edad» de la Unión Europea.



8 Programas de ayuda a la integración de la población inmigrada en la comunidad de Madrid. Ayuda a la búsqueda de un trabajo en un centro de la Cruz Roja española. Dos mujeres, una peruana y otra ecuatoriana, están leyendo los anuncios por palabras. 23-11-2004.

7 Inmigración y trabajo

El porcentaje de población activa inmigrante (en edad de trabajar, la cual abarca a personas empleadas y a parados) supera a la media nacional en más de veinte puntos (77% frente al 55%), pero la tasa de paro inmigrante también es superior a la media nacional (13% con relación al 10%), fenómeno general en cualquier Comunidad Autónoma. Las diferencias menores (a pesar de la importancia de la desocupación) se encuentran en Andalucía o Canarias. Como suele ocurrir en casi todos los países, la ocupación de mano de obra inmigrante no se produce en detrimento de la correspondiente española, bien al contrario. Por regla general, las condiciones de ofertas de trabajo son tan malas que no las aceptan los españoles y, en ocasiones, ni siquiera los propios inmigrantes con más tiempo en España. La mano de obra procedente de la inmigración se centra en la industria, el servicio doméstico, la hostelería, la construcción y la agricultura.



9 Muchos inmigrantes trabajan como obreros agrícolas en los invernaderos. Cerca de Roquetas de Mar (Almería).